

## **Analisis personal del dictador en la novela la fiesta del Chivo**

**Assistant Professor: Hadel Adil kamal**  
**Universidad de Bagdad /Facultad de lenguas**  
**/Departamento de la lengua Espanola**  
**Sherwet73@yahoo.com**

### **Abstrac:**

La Fiesta del Chivo is a story novel that portrays the Trujillo dictatorship in the Dominican Republic . Dictatorships have unfortunately been a constant feature in our continent This phenomenon also called Latin American caudillo has permeated the history of blood and violation of human rights . Usually of a dictatorship it is usually the result of a process of profound social upheaval and typically occurs through a military move against the power structures previously established movement that takes the form of coup. Terror and fascination of all Dominicans Trujillo and the facade of legality which is constructed to maintain an image of "democracy" against other states are observed in the novel , which is closely related to the question of the " crisis of sovereignty."

### **Introduccion**

La novela se localiza en la República Dominicana y retrata el asesinato del dictador dominicano Rafael Leónidas Trujillo.

El General Rafael Leonidas Trujillo fue asesinado el 30 de mayo de 1961 en la carretera cerca de aquel acantilado que recibió los cuerpos de tantos enemigos del dictador. Ése fue el último día de un régimen que duró treinta y un años en la República Dominicana y que, se estima, dejó unos 50,000 muertos incluyendo a los 17,000 haitianos asesinados en el genocidio de 1937 (Ramírez). Siete hombres llevaron a cabo el tiranicidio pero, desde su gestación, hubo muchos otros involucrados en la conspiración: personajes del gobierno, de las fuerzas armadas, empresarios trabajando para Trujillo e incluso la CIA.

En este investigacion se entrelazan elementos de ficción y hechos históricos. Por ejemplo Trujillo y sus asesinos son personajes históricos, mientras que la familia Cabral es completamente ficticia. La novela es un retrato caleidoscópico que sigue tres líneas narrativas entrelazadas. La primera referida a Urania Cabral que regresa a la República Dominicana después de treinta años. La segunda historia se centra en el último día de vida de Trujillo. La tercera historia describe a los asesinos de Trujillo y su persecución y ajusticiamiento.

Esta dictadura se considera una de las más sanguinarias y crueles de Latinoamérica. Las torturas, las desapariciones y los asesinatos dejan en el pueblo traumas colectivos, parálisis, silencios, olvidos y cegueras.la novella

trata acerca de : " Por que regresa Urania Cabral a la isla quevjuero no volver a pisar? Por que sigue vacia y llena de miedo desde los catorce anos? Por que no ha tenido un solo amor?.

1. **Mario Vargas Llosa**, escritor y ensayista peruano. Nació en Arequipa en 1936. Ganador del Premio Nobel en 2010. De joven era adversario de la dictadura del general Odría (1948- 1956). Recibió una amenaza personal del régimen como estudiante en la Universidad de San Marcos, Lima. Era un aficionado entusiasta de la revolución castrista en Cuba desde el comienzo, pero fue más tarde uno de los críticos más destacados contra la siguiente represión a los disidentes en Cuba por el régimen. Más tarde adoptó una actitud política liberal, se convirtió en crítica a los métodos violentos utilizados por los movimientos revolucionarios latinoamericanos. Su novela *La Fiesta del Chivo* (2000) se ubica en la República Dominicana y retrata al régimen del dictador Rafael Leónidas Trujillo (1930-1961) de dos perspectivas temporales: el tiempo antes y después del asesinato de Trujillo en 1961 y 35 años más tarde, en 1996.( Vargas Llosa, Mario; *La fiesta del chivo*, Alfaguara: Buenos Aires, 2005).

**Así, algunas las novelas publicadas por Vargas Llosa son:**

- “La ciudad y los perros” (1963).
- “La casa verde” (1966).
- “Conversación en la catedral” (1969).
- “Pantaleón y las visitadoras” (1973).
- “La tía Julia y el escribidor” (1978).
- **“La Fiesta del Chivo” (2000).**
- “El paraíso en la otra esquina” (2003).
- “Travesuras de la niña mala” (2006).
- “El sueño del celta” (2010).

**Entre sus obras de ensayo el escritor peruano cuenta con la siguiente producción:**

- “Gabriel García Márquez: Historia de un deicidio” (1971).
- “Historia secreta de una novela” (1972).
- “La novela y el problema de la expresión literaria en Perú” (1974).
- “José María Arguedas, entre sapos y halcones” (1978).
- “El pez en el agua” (1993).

**– Una selección de artículos aparecidos en el diario “El País” y otros periódicos europeos y latinoamericanos entre 1990-1994 “Desafíos a la libertad” (1994).**

- “La tentación de lo imposible” (2004).
- “Rumbo a la libertad” (2005).
- “El viaje a la ficción. El mundo de Juan Carlos Onetti” (2008).
- “Sables y utopías” (2009).

**Entre su obra teatral cuenta con:**

- “La huida del inca” (1952).
- “La señorita de Tacna” (1981).
- “La chungu” (1987).
- “Ojos bonitos, cuadros feos” (1996).

**Sus cuentos, el género en el que menos se ha prodigado, son:**

- “El desafío” (1957).
- “Los jefes” (1959).
- “Los cachorros” (1967).<sup>1</sup>

2. **La novella La fiesta Del Chivo** Vargas muestra que Rafael Trujillo, el dictador que gobierno con mano ferrea a Republica dominicana desde 1930 hasta 1961 , el dictador , al despojarlos de su propia y libre voluntad , los despojo tambien de una cualidad esencial de su humanidad; los degrade en su condicion humana. Urania abre la novella y tambien la cierra.

El dictador Rafael Trujillo uso los medios coercitivos del poder de los disponer sexualmente del cuerpo de esposasde algunos de sus ministerios o de algunos senadores que politicamente lo respaldaban.

El mensaje que nos transmite ,Vargas en esta novella es que quienes tienen razon para combatir poplicamente un poder autoritario o dictatorial solo podran tener exito , solo podran vencerlo y acabarlo , si se proponen claramente sustituirlo por un poder politico que garantice la libertad para todos; libertad que precisamente este poder autoritario conculca o niega de plano.

La accion represiva de la fuerzas militares de este Estado y , sobre todo , la falta de apoyo de la mayoria de la sociedad que no desea perder la libertad que este Estado les garantiza , asi sea formalmente , les impedira siempre llevarla a cabo.

En la medida que los hombres se narren los sucesos y vivencias de sus vidas no slo se humanizan , no solo se forjan como seres humanos , sino que tambien contrarrestan con inmenso vigor la accion represiva de los poderes autoritarios.<sup>2</sup>

**3. Personajes**

Urania Cabral: Personaje principal, hija del senador Cabral, una importante ficha dentro de la dictadura de Trujillo. Profundamente lastimada y marcada de por vida por lo que le ocurrió en su adolescencia; llena de rencor y odio hacia su padre; trabaja todo el día sin descanso para mantener su mente ocupada y olvidar su pasado.

Rafael Trujillo : Personaje principal. Dictador de República Dominicana por 31 años. Hombre obsesivo por la limpieza y el orden; nunca sudaba y su mirada era tan penetrante, que podía someter a cualquiera. Todos le temían y le profesaban un gran respeto y admiración.<sup>3</sup>

Doctor Balguer : Presidente fantoche, de carácter dócil, misterioso, calmado, nunca perdía el control, al parecer sin ambiciones y fiel a Trujillo. Personaje secundario. Hombre bien educado en letras, con vocación de político.

Santiago Estrella Sadhala : Personaje secundario. Uno de los asesinos de Trujillo. Muy católico y el mejor amigo de Antonio Imbert.

Antonio de la Maza : Personaje secundario. Uno de los asesinos de Trujillo quien conocía todos los nombres de los involucrados en el complot. Se sentía amargado y deprimido a raíz de la muerte de su hermano Tavito y a la vez, sentía un profundo rencor, traducido en odio hacia Trujillo. Luchador y de carácter valiente.

Antonio Imbert : Personaje secundario. Uno de los perpetradores de la muerte de Trujillo y uno de los sobrevivientes después de la persecución intensa por encontrar a los asesinos del Jefe. Mejor amigo del Turco. Se había unido a la conspiración, no porque hubiera sufrido directamente una pérdida, sino por sus ideales y el asesinato de las hermanas Maribal, por el cual se sintió profundamente afectado.

Johny Abbes Garcia : Personaje secundario. Director del Servicio de Inteligencia Militar durante la era de Trujillo. De carácter sanguinario y sádico, siempre ideaba las torturas más originales y crueles para perpetuar sus asesinatos en contra de todo aquel que no apoyara al régimen.<sup>4</sup>

#### **4.El dictador y su lujuria**

De la caracterización animalésca es natural pasar a las pasiones que mueven a los dictadores. En el caso de Trujillo es la lujuria, su gusto por las mujeres que los dominicanos satisfacían entregándole sus esposas y sus hijas.

A Trujillo le gustan las niñas vírgenes, es un verdadero pederasta, igual que al Patriarca de Gabriel García Márquez que juega con niñas de colegio hasta que se las substituyen por prostitutas ante la clase de daños que está cometiendo.

El Patriarca tuvo cinco mil hijos, todos sietemesinos, con más de mil mujeres. Trujillo tuvo varios hijos fuera de matrimonio y relaciones sexuales seguramente concientos de mujeres. Ambos tratan a las mujeres como objetos y para demostrarse a sí mismos que siguen siendo poderosos, no por amor.<sup>5</sup>

A pesar de que Vargas Llosa alude a varios encuentros sexuales de Trujillo, el dictador en ningún momento manifiesta ni recibe amor. Moni, la mujer casada a la que visita poco antes de morir, lo rechaza con el pretexto (nunca sabemos si cierto o no) de que está en periodo menstrual; Yolanda Esperel, que está en la Casa de Caoba para ser violada por el dictador y que nunca se encontrará con él, es mencionada más bien como un objeto que como una persona, tan es así que en camino al encuentro con ella se acuerda de Moni y desvía el camino, lo cual estuvo a punto de salvarle la vida, pues de no haber estado ella en periodo, no hubiera pasado por donde lo esperaban los conspiradores.<sup>6</sup>

### 5. El dictador y su crueldad

Si hay algún signo de identidad de todos los dictadores retratados en la literatura latinoamericana es la crueldad. Ni siquiera El Supremo, de Roa Bastos, escapa a este rasgo, aunque es el dictador retratado de la manera más positiva.

*El Señor Presidente*, de Miguel Angel Asturias ejecuta a su ex favorito Cara de Ángel con toda clase de torturas físicas y emocionales que culminan haciéndole creer que la mujer que ama es la nueva amante del dictador.

El Patriarca, debido a su afición por “ganar” el sorteo de la lotería secuestra a los niños que colaboran en el sorteo todas las semanas hasta que son tantos que se convierte en un escándalo internacional que provoca la visita de delegaciones internacionales, lo que le obliga primero a esconderlos para negar sus crímenes y luego a matarlos, para finalmente ejecutar a los soldaditos que ejecutaron sus órdenes “Hay órdenes que pueden darse pero no se pueden cumplir, carajo, pobres criaturas” (García Márquez 104-105).

Trujillo por su parte, justifica sus crímenes y se enorgullece de ellos. Sobre el crimen de lesa humanidad que significó la ejecución de decenas de miles de hombre, mujeres y niños emigrantes haitianos indefensos el 2 de octubre de 1937 y por la cual su gobierno fue condenado por Naciones Unidas a pagar una indemnización, afirma:

Por este país yo me he manchado de sangre –afirmó deletrando- para que los negros no nos colonizaran otra vez. Eran decenas de miles por todas partes.

Hoy no existiría la República Dominicana. Como en 1840 toda la isla sería Haití.

El puñadito de blancos sobrevivientes serviría a los negros. Ésa fue la decisión más difícil en treinta y un años de gobierno, Simon. (Vargas Llosa, *La Fiesta* 215)<sup>7</sup>

Para justificar el ascenso del militar que encabezó el asesinato de las tres hermanas Mirabal, le dice a Balaguer:

Usted, Presidente Balaguer, tiene la suerte de ocuparse sólo de aquello que la política tiene de mejor –dijo glacial-. Leyes, reformas negociaciones diplomáticas, transformaciones sociales. Así lo ha hecho treinta y un años. Le tocó el aspecto grato, amable de gobernar. ¡Lo envidio! Me hubiera gustado ser sólo un estadista, un reformador. Pero gobernar tiene una cara sucia, sin la cual lo que Usted hace resultaría imposible ¿Y el orden? ¿Y la estabilidad? ¿Y la seguridad? He procurado que usted no se ocupara de esas cosas ingratas. Pero, no me diga que no sabe cómo se consigue la paz. Con cuánto sacrificio y cuánta sangre. Agradezca que yo le permitiera mirar al otro lado, dedicarse a lo bueno, mientras Abbes, el teniente Peña Rivera y otros teníamos tranquilo al país para que usted escribiera sus poemas y sus discursos. Estoy seguro de que su aguda inteligencia me entiende de sobra. (Vargas Llosa, *La Fiesta* 304).

Es decir, para Trujillo, los crímenes políticos son la mejor manera de mantener funcionando al país, mientras que las leyes y las reformas son distracciones propias de poetas como Balaguer.<sup>8</sup>

## 6. El papel del pueblo en la novela del dictador

En *La Fiesta del Chivo*, el pueblo es trujillista mientras Trujillo vive, y antitrujillista cuando el régimen ya ha caído por completo. Las ilusiones de los conspiradores de que cuando asesinaran al tirano el pueblo se echaría a la calle a festejar, resultan totalmente infundadas. Antonio Imbert vio: “a las muchedumbres haciendo cola, horas de horas, para rendir homenaje a Trujillo y se vio, en la pantalla de televisión retratado junto con Luis Amiama (a quien no conocía) bajo anuncios que ofrecían primero cien mil, luego doscientos mil y por fin medio millón de pesos a quien delatara su paradero”. (Vargas Llosa, *La Fiesta* 488).

Pero el pueblo en la novela es voluble y así como estaba dispuesto a denunciar e incluso a linchar a los ajusticiadores, poco a poco cambia de ánimo:

Era evidente que, poco a poco la gente iba perdiendo el miedo, o más bien, rompiéndose el encantamiento que había tenido a tantos dominicanos entregados en cuerpo y alma a Trujillo. Cada vez surgían más voces, declaraciones y actitudes antitrujillistas, y más apoyo a la Unión Cívica, al 14 de junio, o al PRD, cuyos líderes acababan de regresar al país y abierto un local en el centro. (Vargas Llosa, *La Fiesta*. 490-491)<sup>9</sup>

## 7. Estructura y trama de *La Fiesta del Chivo*

En esta novella Vargas Llosa entrelaza la ficción y los acontecimientos históricos. *La familia Cabral* es una familia ficticia pero *Trujillo* y los asesinos de Trujillo son personas históricas.

La novella contiene 24 capítulos y sigue tres líneas narrativas entrelazadas: La primera se refiere a una mujer, *Urania Cabral*, que está de vuelta en la República, después de una larga ausencia. Su historia termina cuando ella narra los incidentes que causaron su salida del país a la edad de catorce años.

La segunda describe el último día en la vida del presidente *Rafael Leónidas Trujillo* desde el momento en que se despierta. El círculo interno del régimen está retratado.

La tercera historia se centra a los asesinos de Trujillo, quienes antes habían sido leales al gobierno. Después del asesinato la historia cuenta cómo se persigue la persecución a los asesinos.<sup>10</sup>

A principios de la novela *Urania Cabral* ha vuelto a la República Dominicana para visitar a su padre enfermo y sus familiares. Es una mujer fría, con una aversión profunda a los hombres y centrada únicamente en su trabajo. El secreto central de su vida es revelado al final del libro: Su padre es el ex- senador *Agustín Cabral*. Cuando *Urania* tenía catorce años el senador había caído en desgracia del general Trujillo. Ensayó desesperadamente volver a ganar los favores de Trujillo entregando a su hija inocente a Trujillo como un regalo a utilizar sexualmente. Esta experiencia de *Urania* causó su huida del país y cambió su personalidad permanentemente.

Trujillo pasa sus últimas horas luchando con problemas políticos diferentes: Las malas relaciones con otros países como EEUU, Cuba y con los comunistas y la Iglesia y los conspiradores internos del país. Todo es también envenenado por su conciencia de los síntomas de vejez como impotencia. Al final está en camino en un coche a su casa de amor para demostrarse su hombría con una mujer.<sup>11</sup>

El grupo de conjurados, *Antonio de la Maza*, *Amado García Guerrero*, *Salvador Estrella Sadhalá*, *Antonio Imbert* y *Pedro Livio Cerdeña*, está esperando el coche de Trujillo al lado de la carrera. Cada uno tiene un motivo particular para participar en el atentado: La Maza ansía de venganza por la muerte de su hermano. A Guerrero le han prohibido a casarse con una mujer amada porque su hermano es comunista. Antonio Imbert busca la liberación de su país oprimido por “la Bestia”. Estrella Sadhalá es profundamente católico. Los obispos han sufrido maltratos causados por

Trujillo. Livio Cerdeña era un trujillista fiel pero el asesinato de unos amigos personales le ha cambiado totalmente.

El asesinato de Trujillo es un éxito, se produce un tiroteo y Trujillo resulta muerto. El general *José René Román*, el jefe de las fuerzas armadas de la república debía prepararse para tomar el poder. No obstante, el coronel *Abbes García*, mano derecha de Trujillo, toma el control de la situación. El final es que los conjurados son capturados y mueren, o bien durante una huida desesperada, o bien ajusticiados después de meses de tortura. Durante estos meses, *Agustín Balaguer*, hasta entonces presidente fantoche, consigue llenar el vacío del poder e ir ganando el poder de un verdadero presidente de Estado.<sup>12</sup>

### **8.El tiempo y el espacio en *La fiesta del Chivo***

Vargas Llosa logra un contraste bien logrado al ir hilvanando las distintas experiencias de los personajes que en diferentes tiempos y espacios se unen para dar al lector una idea de los sucesos que llevaron a su fin al gobierno trujillista. Durante la narración se van entrelazando las historias de personajes sacados de la vida real y otros completamente ficticios. El primer capítulo nos revela el regreso a la República Dominicana de Urania Cabral, quien vuelve después de treinta y cinco años de exilio voluntario. En los capítulos subsiguientes, las acciones son contadas desde la perspectiva del propio Leónidas Trujillo y la de los siete conjurados dispuestos a eliminar al dictador.

Estos últimos se encuentran reunidos la noche del martes treinta de mayo de 1961 en la carretera rumbo a la Casa de Caoba para asesinar a tiros al general. Con diferentes voces narrativas a lo largo de sus capítulos, *La fiesta del Chivo* va relatando desde la perspectiva de cada personaje lo que para ellos ha sido la Era de Leónidas Trujillo. El propio dictador va narrando lo que fue su último día de vida y mediante numerosas retrospectivas va puntualizando hechos que determinaron la política de su gobierno. El suspenso narrativo va acrecentándose a medida que el lector va avanzando en su lectura;

éste se llega a preguntar hasta qué punto la dignidad del ser humano puede aguantar las vejaciones de las que es objeto por parte del gobierno regente. Todos los personajes que narran sus experiencias, excepto Trujillo obviamente, van dando a conocer los motivos que tienen cada uno de ellos para odiar al jefe máximo de la República Dominicana.

En una entrevista concedida a la revista *Letras Libres*, Vargas Llosa expresa que al describir la novela su deseo era que todo lo que él concibiera en la ficción de *La fiesta del Chivo*:



hubiese podido ocurrir de verdad, es decir, que las cosas inventadas fueran verosímiles por su poder de persuasión en el contexto de la novela y también dentro de las coordenadas morales y psicológicas de la era Trujillo, en la que ocurrieron atrocidades de una barbarie casi inconcebible.<sup>13</sup>

Son los personajes quienes a través de sus experiencias expresan lo que el pueblo dominicano llegó a vivir durante la dictadura. Ciertos o tan solo verosímiles, muchos de los acontecimientos narrados en la novela dan una clara idea de los actos inhumanos que se cometieron durante la Era.

La novela de Vargas Llosa, como toda novela neohistórica, se caracteriza por contar con anacronismos, personajes y eventos ficticios. Estas particularidades le han acarreado un sin número de críticas por parte de historiadores y ciudadanos dominicanos. Experto en las lides de la controversia, Vargas Llosa ha sabido bregar con estas críticas y ha logrado salir airoso.<sup>14</sup>

La ficción puede ayudarnos a ver desde una óptica distinta lo que la historia comocencia nos ha inculcado como verdad absoluta o hecho consumado. La historia puede retomarse, analizarse y ficcionalizarse de manera ilimitada y cada vez nos puede presentarlos hechos vistos desde una óptica disímil, lo cual nos puede ayudar a ver los acontecimientos desde diferentes perspectivas. Lo anterior obliga a hacer un análisis más profundo de lo que hasta el momento han sido verdades oficiales irrefutables producidas por aparatos gubernamentales.

Pero ficcionalizar los hechos históricos no significa que el escritor desconozca el material histórico existente, Vargas Llosa reconoce haber llevado a cabo una exhaustiva investigación bibliográfica de la historia de la Era para escribir *La fiesta del Chivo*. El autor afirma que sólo poseyendo toda esa información podría “mentir con conocimiento de causa” Es decir, el escritor creó una ficción tomando como inspiración la horrible realidad que vivían los dominicanos bajo el trujillato, a partir de los textos y testimonios existentes Vargas Llosa escribió una novela que es un universo único, regido por sus propias leyes y que no tiene por que sujetarse a las circunstancias del mundo tangible.<sup>15</sup>

*La fiesta del Chivo* se podrá acusar de contener anacronismos, datos imprecisos y anécdotas ficcionalizadas, pero uno de sus grandes logros es haber llegado a un número incalculable de lectores y que éstos, sobre todo los más jóvenes que no vivieron durante esa época, se hayan enterado de que en República Dominicana existió una dictadura que fue brutal con todos, pero que fue especialmente lacerante con el sexo femenino, situación

poco enfatizada en tratados históricos y biografías. Han sido los textos literarios los que se han destacado por sacar a relucir esta verdad abrumadora. Valerse de la ficción para destacar una realidad indiscutible de ningún modo puede ser un acto condenable.

Es legítimo el derecho que tiene cada autor a plasmar la esencia que considere adecuada para cada novela, siempre y cuando posea una lógica causal en la creación de su universo narrativo.

Sí bien resulta irrelevante discutir si el creador literario tiene la absurda y estéril obligación de afirmar veracidad en sus novelas, aún existe otro punto controvertible: al escritor latinoamericano frecuentemente se le ha otorgado la responsabilidad de criticar al

sistema político y económico que ha regido el continente.<sup>16</sup>

Lejos de caer en el pecado de omisión, Vargas Llosa, fiel a sus palabras, jamás intenta crear una literatura escapista; su obra se centra en los problemas de la sociedad latinoamericana.<sup>17</sup>

*La fiesta del Chivo* presenta tan solo una etapa del trujillato, su debacle, pero es ahí donde se sintetizan los horrores de la historia de la Era.

El pavor que el mandatario provocaba en sus colaboradores más allegados y entodo su alrededor producía una atmósfera de terror, creando un ambiente propenso para que se cometieran los abusos más cruentos en contra de la población. El poder que el mismo pueblo le otorgó, fue utilizado por el dictador dominicano en contra de los ciudadanos para lograr el enriquecimiento ilícito de toda su familia y la tiranización de un país.

El ambiente de terror que se vivía durante del Trujillato, como es bien sabido, no era gratuito. La tortura física y psicológica eran los recursos favoritos del dictador de su familia para acobardar a la población dominicana. Resulta indiscutible que uno de los móviles más importantes de la novela es la ambición del dictador de tener un poder absoluto sobre su pueblo, no sólo física sino también emocionalmente. La tortura psicológica a que somete a los seres empleados a su servicio es de una violencia ilimitada.

Sintiéndose un mesías, Trujillo, el *Benefactor de la Patria nueva*, trata de demostrar su omnipotencia controlando todo lo que ocurre en su país y también lo que sucede fuera de él; un buen ejemplo es lo que hacía con los exiliados a quienes considera un peligro latente para el régimen. Éstos eran asesinados por órdenes de Trujillo pero quien llevaba a cabo la acción era el incondicional Johnny Abbes, personaje abyecto que parece ser una prolongación del dictador. Como bien dice Gallego Cuiñas, Vargas Llosa

muestra a “un Trujillo que se alza como el rey de los sentidos que encarna el mal . . . y que en la novela tiene resonancias demoníacas. Un ojo que todo lo ve, una vista que todo lo alcanza y que le permite sojuzgar a un pueblo entero y enquistarse en la mente de sus subordinados” (novela p.298).<sup>18</sup>

Trujillo establece en su entorno una especie de purgatorio donde todos los personajes se encuentran atemorizados de acabar en el infierno, pero, ¿qué poder tenía el dictador para lograr esa mansedumbre en su pueblo? Tal vez Gallego Cuiñas tiene razón cuando asevera que Vargas Llosa por medio del Chivo “Hace una penetrante exploración psicológica de las raíces de la maldad humana. En definitiva, Trujillo creó un régimen en el que todos los dominicanos tarde o temprano participaban como cómplices” (novela p 298).<sup>19</sup>

### **9. La Dictadura de Trujillo**

Sistema de gobierno cuya primera definición fue dada por el filósofo griego Aristóteles, que la calificó como una de las formas puras de gobierno, junto con la monarquía y la aristocracia, en oposición a la impura demagogia.

En Roma, se consideraba una magistratura suprema, dedicada por los consules de acuerdo con el Senado, que, en tiempos de peligro para la República, permitía al dictador que la ostentara gobernar como soberano.

En la actualidad, la dictadura es una modalidad de gobierno que, invocando un pretendido interés público, identificado en la realidad con intereses de grupo, prescinde, para conseguirlo, de la voluntad de los gobernados. Es un poder ejercido por una persona o democracia alguna. La dictadura excluye u obvia, cuando no la elimina, una división de los poderes del estado – legislativo, ejecutivo y judicial –, implicando la restricción o supresión de las libertades de expresión, reunión y asociación. Por regla general, viene impuesta mediante golpes de Estado militares respaldados a su vez sectores civiles que profesan una ideología concreta, con aspiraciones hegemónicas y programas autoritarios, en particular en situaciones de crisis económicas o políticas.

### **10. La figura del dictador en *La fiesta del Chivo***

La figura de Rafael Leónidas Trujillo en *La fiesta del Chivo* se recrea en el personaje histórico convertido aquí en objeto narrativo. Él es denominado el “Benefactor de la patria nueva” por su gabinete, un epíteto grandilocuente que esconde el nombre que nadie se atrevía a darle en público durante su mandato, el de dictador. En su artículo “La novela de la dictadura: nuevas

estructuras narrativas”, Martha Paley Francescato menciona la cantidad de títulos que se pueden usar para referirse a un solo significante:

El lenguaje desborda en apelativos –significados que varían en el tiempo y en el espacio, en la cultura y en la obra literaria: “Caudillo”, “Generalísimo”, “Jefe”, “Protector”, “Supremo”, “Patriarca”, “Déspota ilustrado”, “Señor presidente”, “Primer Magistrado”, “Alteza Republicana”, “Guía”. En última instancia, todos ellos nos remiten a *un* significante, al modelo paradigmático por excelencia: al Dictador, signo clave que se desarrolla en la literatura hispanoamericana con diversas estructuras narrativas, con asombrosa multiplicidad de matices.

En el caso de Trujillo, el grupo que es manipulado y que a su vez manipula al gobernante es un nutrido gabinete que porta el poder ejecutivo y legislativo del país, así como las fuerzas armadas. Ningún personaje se atreve a hablarle con sinceridad al jefe máximo por miedo a despertar su ira; por consiguiente a Trujillo se le dice únicamente lo que él desea escuchar, situación que el gobernante conoce bien y que lo halaga pero que repercute en el desarrollo y evolución de su gobierno:

‘Dictador’ es un objeto conceptualmente atribuido. Ni el sujeto que lo encarna ni su entorno son, por lo general, sus productores intelectuales. Ni uno ni otro admiten generalmente la designación. Por eso se afirma que la discursividad de los epítetos magnificadores ideologizan la realidad del objeto al exaltar al sujeto gobernante y negarle su cualidad objetual de ‘dictador’. La discursividad ideologizadora de *un individuo* se extiende a toda la clase continental de ‘dictadores’, que resulta negada como tal, en lo espacial y en lo histórico.

El dictador rara vez admite serlo y el pueblo no lo denomina de esa manera por temor a la represión de la que puede ser víctima, de ahí que, por el contrario, nazcan una gran cantidad de nombres grandilocuentes para referirse al gobernante perpetuo. El trujillato no fue la excepción y dio cantidad de apelativos a su mandatario, tales como benefactor, padre de la patria nueva, generalísimo y jefe máximo, por mencionar sólo algunos.

El dictador en *La fiesta del Chivo* se desarrolla a través de tres hilos narrativos alternantes y complementarios, que representan tres ámbitos de experiencia muy diferentes de la era de Trujillo. El primero narra la historia de Urania Cabral, hija de un alto ex-funcionario del régimen. En el presente de los años noventa ella regresa por primera vez a la República Dominicana después de su partida precipitada 35 años antes, y visita a su padre viejo y enfermo, para hablar con él del pasado. El discurso de Urania contiene apreciaciones retrospectivas de la era de Trujillo, ya que se ha dedicado en los Estados Unidos a investigar esta época que ella misma conoció sólo desde la perspectiva de la niña inocente que era. Los acontecimientos

traumáticos que han desunido a padre e hija se van revelando poco a poco durante el encuentro y más tarde, durante la visita de Urania a su tía. El enigma de la ruptura de Urania con su familia no se resuelve completamente hasta el último capítulo de la novela, donde se establece también el nexo entre este primer hilo narrativo y el enigma de la “muchachita esqueleto”, cuyo recuerdo ensombrece los pensamientos del dictador.

El dictador en *La fiesta del Chivo* es el estilo indirecto libre que permite al narrador revelar la interioridad del protagonista de cada capítulo. Estas intrusiones temporales en la mente de los personajes son interrumpidas, repetidamente, por el estilo directo, contrastando así los pensamientos íntimos de un protagonista con sus propias palabras o, por la técnica telescópica que inserta dentro de un diálogo actual conversaciones anteriores, mezcla el presente con un pasado en flashback que lo confirma, a veces, lo contradice.

El parricidio simbólico que Urania comete, al explicarle a su padre detalladamente y sin piedad lo que él provocó en la vida de su hija, es la venganza personal que ella había estado esperando durante 35 años:

Sí, papá, a eso debo haber venido. [...] A hacerte pasar un mal rato. Aunque, con el ataque cerebral, tomaste tus precauciones. Arrancaste de tu memoria las cosas desagradables. ¿También lo mío, lo nuestro, lo borraste? Yo, no. Ni un día. Ni uno solo de estos treinta y cinco años, papá. Nunca olvidé, ni te perdoné (novela p 136).

### **Conclusion**

- 1.La novela *La Fiesta del chivo* se inscribe dentro de la tradición de La novela del dictador, también en el género de la novela histórica.
- 2.El Trujillo que protagoniza esta novela, comparte con los demás dictadores literarios una serie de características como son la extrema crueldad, la lujuria, su naturaleza animal y primitiva que hace que el autor lo compare a él y a sus colaboradores más cercanos con bestias.
- 3.En la mayor parte de la novela del dictador, el pueblo aparece como un personaje colectivo manipulable y voluble que depende de unos cuantos “héroes” para librarse del dictador.
- 4.La novela está integrada por tres subconjuntos de historias, que llamo entramados narrativos y que son claramente distinguibles: el focalizado en Urania, el focalizado en los conspiradores y el focalizado en el poder
- 5.Buena parte de la novela está en estilo indirecto libre.
- 6 El autor utiliza una gran variedad de estrategias para mantener la tensión dramática, tales como la muda de tiempos, el intercalado de historias, los cambios de perspectiva del narrador, etc

7. Mario Vargas Llosa considera que la literatura debe tener una función política, aunque es escéptico sobre la fuerza transformadora social que pueda tener una obra de arte.

8. *La Fiesta del Chivo* es una novela política, que refleja el punto de vista del autor sobre la dictadura, los militares, la autoridad despótica del padre, etc.

9. Vargas Llosa está en contra de toda intervención del Estado en los terrenos económico y moral. Por lo tanto puede ser calificado como un liberal en el sentido más clásico del término.

10. Se trata, también, de una obra de propaganda política contra gobiernos a los que el autor considera sus enemigos, como el de Alberto Fujimori en Perú, el de Fidel Castro en Cuba y el de Hugo Chávez en Venezuela.

**Notas:**

1. Vargas losa, Mario; *La fiesta del Chivo*, Alfaguara: Buenos Aires, 2005 ,p 44
2. Vargas losa, Mario, "Por que fracasa America Latina ", *Revista Espanola liberal* N°45-46.
3. . Vargas Llosa, Mario. *La fiesta del chivo*. Madrid: Santillana, 2005.pags.23-33
4. M. Vargas Llosa, *La fiesta del chivo*, Madrid, Alfaguara, 2000,p 13
5. *Vid.* D. Pacini Hernandez, "Dominican popular music under the Trujillo dictatorship", *Studies in latin American popular culture*, 1993, 12, pags. 127-140
- 6 M. Vargas Llosa, *La fiesta del chivo*, ed. cit., pag. 15.
7. M. Vargas Llosa, *La fiesta del chivo*, op. cit. p. 445.
- 8 Mario Vargas Llosa, *óp. cit.*, p. 32.
- 9 Alegría, Fernando. *Historia de la novela hispanoamericana*. México: Ediciones de Andrea, 1974.p34-50
10. Vargas Llosa, Mario. *La fiesta del chivo*. Madrid: Grupo Santillana de Ediciones, S. A., 2000.p23-33
11. MARTÍN, José Luis. *La narrativa de Vargas Llosa, acercamiento estilístico*. Madrid:Gredos, 1979 p 109
- 12 ENKVIST, Inger. *Las técnicas narrativas de Vargas Llosa*. Suecia: Acta Universitatis Got Habusgensis, XXXVI, 1987
13. Guzmán, Humberto. "Mario Vargas Llosa, maestro de novela." *Siempre!* 47 (2000) ,p62-65.
14. Rama, Ángel, *Los dictadores latinoamericanos*, México, Fondo de Cultura Económica, 1976, p89
15. Guillermo López, Juan. *Mario Vargas Llosa: Literatura y política*. Madrid: Fernando el Católico, 2003.p 23
16. Macías Rodríguez, C., *Elementos simbólicos y míticos en La Fiesta del Chivo, de Mario Vargas Llosa*, <http://www.trazegnies.arrakis.es/chivo3.html>
17. <http://www.clubcultura.com/clubliteratura/clubescritores/vargasllosa/retrato.htm>.
18. M. Vargas Llosa, *La fiesta del chivo*, ed. cit., pag. 298.
19. *Ibid* p325

## تحليل شخصية الدكتور في رواية (حفلة التيس)

ا.م. هديل عادل كمال

جامعة بغداد/ كلية اللغات - قسم اللغة الإسبانية

Sherwet73@yahoo.com

### الملخص:

ماريو بارغاس يوسا" روائي ولد في البيرو عام ١٩٣٦ ويرز في عالم الأدب بعد نشر روايته الأولى "المدينة والكلاب" التي نال عليها جوائز عديدة منها جائزة "ببليوتيكيا بريفي" عام ١٩٦٢ وجائزة "النقد" عام ١٩٦٣ وترجمت إلى أكثر من عشرين لغة أجنبية، وتنازلت أعماله الروائية، وتعددت الجوائز التي حصل عليها، وقد كان آخرها حصوله عام ١٩٤٤ على جائزة "سرفانتس للأدب" التي تعد أهم جائزة للأدب الناطقة بالإسبانية. وفي روايته "حفلة التيس" يستعيد الروائي "ماريو بارغاس يوسا"، ويكثر من المرح، والمذاق الذي يميّز طريقه الكلام الروميكانية، يستعيد مرحلة تاريخية قاتمة في حياة جمهورية "الدومنيكان" الصغيرة حيث يقدم نموذجاً للقائد "التاريخي الملهم تروخييو" الذي أنزل بشعبه في الآفات والمصائب والأهوال ما يتسامى القلم عن تدوينه، وقد استطاع ماريو بارغاس رسم صورة مرعبة لذلك الطاغية، مستعيناً بحسه الروائي العميق، وبتجربته الأدبية الفنية، في تقصي فترة تاريخية، سياسية تصعب على الرواية تناولها بالشكل الذي أظهرته رواية "حفلة التيس" ثمة وصف عميق ودقيق للدواخل الشخصية ومشاعرها، وحالات الهلع والذعر التي تتابها، ووصف أسر للشوارع والبيوت والحدائق والطرق والروائح، وزرقة البحر وفق منحى بصري لا يترك شيئاً إلا ويجد له حيزاً في رواية الأرواح الباحثة من الطمأنينة في تضاريس تلك الجمهورية المضطربة والقلقة، فنتحاور بخوف، وتحيا بخوف، وتموت بخوف... لكنها تتغلب في النهاية على هذه العقدة، وتقتل الطاغية، وبشجاعة هذه المرة بعد مرور أكثر من ثلاثة عقود